



SAS Delferrière  
Fauruc-le-Haut  
Brenac  
11500 QUILLAN

## DOSSIER D'INSCRIPTION

### COLONIE DE VACANCES A LA FERME MULTIACTIVITES

**ETE 2022**

*« Vous venez de choisir une de nos semaines de colonie et toute l'équipe d'animation se joint à moi pour vous remercier. Votre enfant va vivre cet été une semaine inoubliable au milieu d'animaux, au cœur des Pyrénées. La découverte, le maître mot de la Ferme des Lutins, rythmera leur séjour et ils iront de surprise en surprise dans cette colonie sous tente. Vous trouverez ci-dessous les documents qui finaliseront l'inscription de votre enfant. En vous remerciant encore pour votre demande, je reste à votre disposition pour toute question. »*

**Robin Delferriere, Directeur de colonie à « La Ferme des Lutins »**

Dans ce dossier vous trouverez :

1/ La fiche d'inscription

Cette fiche présente l'enfant et son responsable légal

2/ La fiche de suivi sanitaire

Elle permet de fournir les informations principales sur la santé de l'enfant

3/ La fiche d'aisance aquatique

Elle atteste que votre enfant sait nager

4/ Le certificat médical

Il atteste de la capacité physique de l'enfant à participer aux activités de la colonie

5/ La fiche de règlement

Elle récapitule les tarifs et modalités de paiement du séjour

6/ L'autorisation de droit à l'image

C'est une autorisation permettant à l'équipe d'animation de prendre des photos de l'enfant en séjour

7/ La fiche trousseau

Il s'agit de la liste du matériel que l'enfant doit amener lors de son séjour

**Pour que l'inscription soit confirmée** il faudra nous retourner le dossier d'inscription dûment complété ainsi que la somme d'acompte de 30% du prix du séjour

SAS Delferrière  
La Ferme des Lutins  
Hameau de Fauruc  
11500 Quillan

fermedeslutins@gmail.com  
www.fermedeslutins.com  
tel : 04.68.31.82.84

**COLONIE ETE 2022  
FICHE D'INSCRIPTION**

Photo de  
l'enfant

**Dates du séjour : (entourez la date ou les dates si plusieurs semaines)**

dimanche 10 au samedi 16 juillet / dimanche 17 au samedi 23 juillet  
dimanche 24 au samedi 30 juillet / dimanche 31 juillet au samedi 6 août  
dimanche 7 au samedi 13 août / dimanche 14 au samedi 20 août

**1. VOTRE ENFANT**

NOM .....  
PRENOM.....  
Né(e) le ...../...../..... âge au moment de la colonie : .....  
Nationalité .....  
Sexe :  F  M  
A t-il/elle déjà été en colonie de vacances ?  OUI  NON  
Vient-il/elle avec un ami ou un autre membre de sa famille?  OUI  NON  
Si oui le nom de l'enfant : .....

**2. RESPONSABLE LEGAL**

Responsable légal (rayer les mentions inutiles) : Père -Mère -Tuteur

NOM : .....  
PRENOM : .....  
Adresse : .....  
.....

Ville : .....Code postal : .....

Tel PORT : .....  
Tel FIXE : .....

Email: .....

**N° de sécurité sociale**  
**Couvrant l'enfant** : .....

**A qui téléphoner pendant le séjour en cas d'urgence (si différent du responsable légal)?**

Nom, Prénom .....  
Téléphone : .....

## **2. INFORMATIONS COMPLEMENTAIRES**

Votre enfant suit-il un régime alimentaire particulier :

OUI

NON

Si oui, lequel :

.....  
.....

Votre enfant mouille-t-il son lit ?

OUI

NON

remarques : .....

### **FICHE INDIVIDUELLE DE DECLARATION DU RESPONSABLE LEGAL**

Je soussigné : .....

Représentant légal :  père  mère  tuteur, responsable du participant, déclare :

- **Avoir pris connaissance et accepter les conditions générales de vente** et les modalités d'inscription,
- **Autoriser** mon enfant à participer à toutes les activités du centre,
- **Autorise le directeur** du centre de vacances à faire soigner ou hospitaliser mon enfant suivant les prescriptions du médecin
- **M'engager à payer** : la part des **frais de séjour** incombant à la famille, les frais médicaux, les frais d'hospitalisation et d'opérations éventuelles,
- **Prendre en charge les frais** dus à un retour éventuel en cas de renvoi pour cause d'inadaptation et renoncer à toute demande de remboursement de frais de séjour

Autoriser les personnes ci-après à récupérer mon enfant à la fin du séjour (si différentes du responsable légal).

1. Nom et téléphone : .....

2. Nom et téléphone : .....

Date et Signature :

.....

## Fiche sanitaire de liaison

Cette fiche permet de recueillir les informations utiles pendant l'accueil de l'enfant.  
Elle évite aux parents de se démunir du carnet de santé et sera rendue au terme de l'accueil.

A faire en 2 exemplaires

Dates du séjour :

Du dimanche ..... au samedi .....

**Enfant :**

**Nom :**

**Prénom :**

Adresse :

fille  garçon      Date de naissance :

N° de sécurité sociale couvrant l'enfant : .....

**Personne(s) à contacter en cas d'urgence :**

Nom + Téléphone : .....

**I - Vaccinations :** (se référer au carnet de santé ou aux certificats de vaccinations de l'enfant)

**Joindre une photocopie du carnet de santé**

| Vaccins obligatoires | oui |     | non |     | Dernier rappel | Vaccins recommandés | oui |     | non |  | Date |
|----------------------|-----|-----|-----|-----|----------------|---------------------|-----|-----|-----|--|------|
|                      | oui | non | oui | non |                |                     | oui | non |     |  |      |
| Diphtérie            |     |     |     |     |                | Hépatite B          |     |     |     |  |      |
| Tétanos              |     |     |     |     |                | Rubéole             |     |     |     |  |      |
| Poliomyélite         |     |     |     |     |                | Coqueluche          |     |     |     |  |      |
| ou DT polio          |     |     |     |     |                | Autres (préciser)   |     |     |     |  |      |
| ou Tétracoq          |     |     |     |     |                |                     |     |     |     |  |      |
| B.C.G.               |     |     |     |     |                |                     |     |     |     |  |      |

Joindre un certificat de contre-indication du vaccin dans le cas où l'enfant n'a pas été immunisé par les vaccins obligatoires.

Nota : le vaccin anti-tétanique ne présente aucune contre-indication.

**II - Renseignements médicaux :**

L'enfant doit-il suivre un **traitement médical** pendant le séjour ?  oui  non

**Si oui, joindre une ordonnance récente et les médicaments correspondants (dans leurs boîtes d'origine, avec la notice, et marquées au nom de l'enfant).**

**Attention :** aucun médicament ne pourra être pris sans ordonnance, si l'enfant peut prendre du Doliprane veuillez fournir la boîte ainsi que l'ordonnance.

L'enfant a-t-il déjà eu les maladies suivantes ?

|   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|
| <b>Rubéole</b>  | <b>Varicelle</b>  | <b>Angine</b>   | <b>Scarlatine</b>   | <b>Coqueluche</b>   |
| <input type="checkbox"/> oui <input type="checkbox"/> non | <input type="checkbox"/> oui <input type="checkbox"/> non | <input type="checkbox"/> oui <input type="checkbox"/> non | <input type="checkbox"/> oui <input type="checkbox"/> non | <input type="checkbox"/> oui <input type="checkbox"/> non |
| <b>Otite</b>  | <b>Rougeole</b>   | <b>Oreillons</b>  | <b>Rhumatisme articulaire aigu</b>                        |   |
| <input type="checkbox"/> oui <input type="checkbox"/> non | <input type="checkbox"/> oui <input type="checkbox"/> non | <input type="checkbox"/> oui <input type="checkbox"/> non | <input type="checkbox"/> oui <input type="checkbox"/> non |   |

Votre enfant a-t-il des allergies : Médicamenteuses  oui  non      Asthme  oui  non  
Alimentaires  oui  non      autres  oui  non

Préciser la/les cause(s) de l'allergie et la conduite à tenir :

---

Indiquer les **difficultés de santé** (maladie, accident, crises convulsives, hospitalisation, opération, rééducation) en précisant les dates et les **précautions à prendre**.

---

### **III - Recommandations utiles :**

Préciser si l'enfant porte des lunettes, des prothèses auditives, des prothèses dentaires, etc... ?

---

### **IV - Responsable légal de l'enfant :**

Nom : \_\_\_\_\_ Prénom : \_\_\_\_\_

Adresse pendant le séjour :

Tél. domicile : \_\_\_\_\_ travail : \_\_\_\_\_ portable : \_\_\_\_\_

Nom et tél. du médecin traitant (*facultatif*)

Je soussigné, responsable légal de l'enfant, **déclare exacts** les renseignements portés sur cette fiche et **autorise** le responsable du séjour à prendre, le cas échéant, toutes mesures (*traitement médical, hospitalisation, intervention chirurgicale*) rendues nécessaires par l'état de l'enfant.

Signature (*précédée de la mention lu et approuvé*) :

Date :

## Fiche aisance aquatique

Durant son séjour de vacances, votre enfant pourra pratiquer un ou plusieurs sports nautiques. Pour participer à ces activités, votre enfant doit pouvoir réussir les aptitudes aquatiques définies dans ***l'arrêté du 25 avril 2012***

- Effectuer un saut dans l'eau ;
- Réaliser une flottaison sur le dos pendant cinq secondes ;
- Réaliser une sustentation verticale pendant cinq secondes ;
- Nager sur le ventre pendant vingt mètres ;
- Franchir une ligne d'eau ou passer sous une embarcation ou un objet flottant.

Je soussigné(e) .....

père- mère- tuteur (rayer les mentions inutiles),

certifie sur l'honneur que mon enfant .....

est apte à réussir l'ensemble des tests demandés dans l'extrait de l'arrêté du 25 avril 2012.

Je certifie par la présente que mon enfant sait nager.

Date et signature

---

Remarques sur les capacités aquatiques de mon enfant :

.....  
.....  
.....  
.....



SAS Delferrière  
La Ferme des Lutins  
Fauruc-le-Haut  
Brenac  
11500 QUILLAN

## **CERTIFICAT MÉDICAL DE NON CONTRE-INDICATION À LA PRATIQUE DE SPORTS**

Je soussigné(e),  
Docteur .....

Certifie avoir examiné

Mme, Mlle, Mr .....

Né(e) le : .....

Et n'avoir pas constaté, à ce jour, de signe clinique apparent contre-indiquant la pratique des sports suivants en colonie : Natation, accrobranche, escalade, poney, randonnée, tir à l'arc, course à pied, paintball, rafting, VTT, jeux de balle.

Je certifie également que l'enfant est à jour dans ces vaccins, et ne présente aucun risque sanitaire pour les autres enfants.

Observations : .....  
.....  
.....  
.....

Fait à .....

Le .....

Cachet et Signature

## REGLEMENT DU SEJOUR

Cochez dans le tableau ci-dessous la formule choisit :

|  |  |            |
|--|--|------------|
|  | 1 semaine de colonie de vacances                             | 520,00 €   |
|  | 2 semaines de colonie de vacances                            | 1 040,00 € |
|  | Bon VACAF N° allocataire.....                                | - .....€   |
|  | Convoyage Aller « Carcassonne - Ferme des Lutins »           | 15,00 €    |
|  | Convoyage Retour « Ferme des Lutins - Carcassonne »          | 15,00 €    |
|  | Convoyage Aller-Retour « Carcassonne - Ferme - Carcassonne » | 25,00 €    |
|  | Convoyage Aller « Perpignan - Ferme des Lutins »             | 20,00 €    |
|  | Convoyage Retour « Ferme des Lutins - Perpignan »            | 20,00 €    |
|  | Convoyage Aller-Retour « Perpignan - Ferme - Perpignan »     | 35,00 €    |
|  | Assurance Annulation (voir CGV en ligne)                     | 20,00 €    |
|  | TOTAL*   | .....      |

Je règle\* la totalité du séjour soit : .....

Je règle\* l'acompte de 30% soit ....., et m'engage à régler la différence au plus tard **1 mois** avant le début du séjour.

Paiement : **Possibilité de payer en 3X sans frais** (nous appeler)

- Par chèque à l'ordre : **SAS DELFERRIERE** .....€
- Par virement bancaire : **FR16607000358822125889703**, merci de bien écrire le nom, prénom de l'enfant et date de colonie sur l'ordre de virement : .....€
- Par chèque ANCV .....€

\*Pour information :

|  | Prix normal | 30% du prix | 70% du prix |
|--|-------------|-------------|-------------|
| Colonie                                      | 520,00 €    | 156,00 €    | 364,00 €    |
| Colonie + 1 convoyage Carcassonne            | 535,00 €    | 160,50 €    | 374,50 €    |
| Colonie + convoyage Carcassonne aller-retour | 545,00 €    | 163,50 €    | 381,50 €    |
| Colonie + assurance                          | 540,00 €    | 162,00 €    | 378,00 €    |
| Colonie + 1 convoyage Perpignan              | 540,00 €    | 162,00 €    | 378,00 €    |
| Colonie + 1 convoyage Perpignan aller-retour | 555,00 €    | 166,50 €    | 388,50 €    |

**Pour que votre inscription soit prise en compte nous devons recevoir le dossier dûment complété plus le paiement de l'acompte (30%) ou de la totalité du séjour dans le courrier d'inscription.**

**La totalité du séjour doit être réglé au moins un mois avant le début du séjour.**





SAS Delferrière  
Centre de vacances à la ferme  
Fauruc-le-Haut  
Brenac  
11500 Quillan

## Autorisation de Droit à l'image

Je soussigné(e) ..... , père / mère / tuteur légal \*  
de l'enfant ..... autorise / n'autorise pas \*  
l'équipe d'animation de La Ferme des Lutins à prendre des photos de l'enfant susnommé.

J'autorise à ce que ces photos (cocher les cases UNIQUEMENT si vous les autorisez):

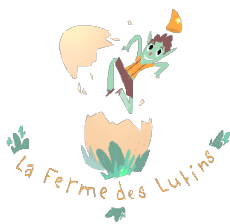
- Soient publiées sur Facebook pour me tenir informé(e) du séjour de mon enfant  
*(La ferme poste tous les jours des photos des enfants sur la page Facebook de la ferme afin que vous puissiez suivre le séjour de votre enfant)*
- Soient utilisées à des fins publicitaires pour « La Ferme des Lutins » (édition de flyer, site internet)
- Soient visibles et transmissibles aux autres parents demandant des photos de la colonie (cas où plusieurs enfants sont sur la même photo)

Si vous autorisez la prise de photos, toutes les photos prises lors de la colonie de votre enfant pourront vous être données en fin de séjour si vous amenez une clé USB lorsque vous récupérez votre enfant.

Fait à : .....

Le : .....

Signature :



## FICHE TROUSSEAU

Cette liste comprend les vêtements portés par l'enfant le jour du départ. Durant le séjour le linge ne sera pas lavé ; pour éviter au maximum que des affaires ne se perdent veuillez à inscrire le nom de votre enfant sur ses vêtements et affaires.

Cette liste est un MINIMUM, vous pouvez ajouter ce que vous souhaitez.

|   |                                     |   |                                |
|---|-------------------------------------|---|--------------------------------|
| 8 | Slips ou culottes                   | 1 | Sac de linge sale              |
| 8 | Paires de chaussettes               | 1 | Imperméable ou k-way           |
| 2 | Pyjamas un chaud, un froid          | 2 | Paires de baskets              |
| 7 | Tee shirts                          | 1 | Paire de tongs/sandales        |
| 2 | Pulls chauds                        | 1 | Sac à dos de 20 litres minimum |
| 1 | Veste                               | 1 | Oreiller (+doudou)             |
| 2 | Shorts                              | 1 | Une gourde de 0.75L minimum    |
| 1 | Survêtement                         | 1 | Casquette/chapeau              |
| 2 | Pantalons                           | 1 | Lunette solaire UV3 minimum    |
| 1 | Maillot de bain                     | 1 | Lampe frontale avec piles      |
| 1 | Serviette de plage                  | 1 | Sac de couchage 10°C confort   |
| 1 | Serviette de bain                   | 1 | Crème solaire indice 50        |
| 1 | Nécessaire de toilette avec trousse |   |                                |

### **Argent de poche :**

A la colonie l'argent de poche n'est pas une obligation, il sera peu utile (cartes postales, marchés etc.). Néanmoins si vous souhaitez donner de l'argent de poche à votre enfant, veuillez s'il vous plaît à ce que celui-ci ne dépasse pas 50€. L'argent vous sera demandé au début de séjour, il sera récupéré par les animateurs qui le donneront aux enfants aux moments appropriés. Afin d'éviter le vol et la perte.

### **Appareils multimédia:**

**Les tablettes, ordinateurs et consoles** ne sont **pas acceptés** au sein de la colonie. Si votre enfant vient avec, ils leurs seront enlevés au début du séjour et rendus à la fin de celui-ci. Parfois ils emmènent ces appareils discrètement, vérifiez le sac avant le départ !

### **Livres et jeux de sociétés :**

Ils sont les bienvenus à la colonie et fortement recommandés pour les temps libres ! La colonie met à disposition des enfants des BD, des jeux de cartes ou des magazines. Mais si l'enfant veut venir avec ses propres jeux ou livres qu'il n'hésite pas, ils seront bien reçus.

### **Téléphones portables:**

Les téléphones sont autorisés à la colonie pendant les heures de temps libre quotidien. Au début de la colonie les portables seront mis en lieu sûr par les animateurs et donnés chaque jours entre 17h30 et 19h aux enfants. Sachez qu'il vous est également possible de contacter votre enfant pendant ce temps libre au numéro suivant : 04 68 31 82 84. Des nouvelles vous seront données sur la page Facebook de la ferme des lutins tous les jours.

### **Friandises :**

Nous interdisons les bonbons et gâteaux dans les tentes car cela attire les fourmis et autres insectes. Si vous souhaitez en donner à votre enfant nous leurs donnerons le dernier soir lors de la boom de départ.

## INFORMATIONS SPECIALES COVID-19

---

Suite à la pandémie de Covid-19 la Ferme des Lutins présente un plan sanitaire renforcé pour un accueil optimal de vos enfants. Nous respectons ainsi les mesures gouvernementales transmises par la DDCSPP qui nous permettent d'ouvrir nos séjours.

### **Application des recommandations sanitaires :**

Durant la totalité du séjour, afin de limiter les contacts, certaines règles sanitaires seront appliquées :

- Port du masque obligatoire pour les adultes dans les locaux fermés (cuisine ...)
- Port du masque obligatoire pour les adultes et enfants de +6 ans dans les minibus
- Désinfection des mains à l'arrivée et au départ de chaque activité extérieure à la ferme
- Nettoyage quotidien du matériel pédagogique utilisé
- Renforcement du nettoyage des lieux de vie / lieu commun (tente, cuisine, toilettes...)
- Accueil des familles une par une, en respectant une distance de 1m entre les personnes
- Panneaux et signalétique informant de ces consignes sur l'ACM

En cas de contrôle des autorités sanitaires la Ferme des Lutins sera en mesure de montrer le respect de ces règles.

### **Annulation en cas de force majeure :**

En cas de décret gouvernemental interdisant l'accueil collectif de mineur publié avant le début des colonies, le séjour sera annulé pour cause de pandémie. Dans ce cas un remboursement intégral des sommes versées (acompte ou totalité) sera réalisé par SAS DELFERRIERE. En dehors de ce cas de force majeure aucun remboursement de la part des familles pourra être demandé pour cause de Covid-19. La Ferme des Lutins pratiquera le respect des recommandation sanitaires (cf ci-dessus), les familles inscrivent leurs enfants en connaissance de causes et ne peuvent donc prétendre à un remboursement pour cas de force majeure lié au Covid-19 sans mesures gouvernementales adéquates.

### **Contamination lors d'un séjour :**

Si après la fin du séjour de l'enfant ce dernier est testé positif au SARS Cov2 la ferme communiquera aux autorités sanitaires la liste des personnes en contact avec l'enfant lors du séjour. Le directeur pourra mettre à leurs dispositions les coordonnées de ces familles.

### **Arrivée de l'enfant avec symptômes :**

Lors de l'arrivée une prise de température frontale de l'enfant sera réalisé, si celui-ci à une fièvre supérieur à 39°C la Ferme des Lutins se réserve le droit de ne pas pouvoir accueillir l'enfant.

Date et Signature du responsable légal :